

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 86 — 1450

8 SEPTEMBER 1986. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van overheidspersonen in uitvoering van artikel 5 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten genomen om personeelsleden van het departement te belasten met het toezicht op de overtreding van de nationale en communautaire bepalingen inzake zeevisserij en zeevisserijproducten die van toepassing zijn, krachtens of gecontroleerd en bestraft worden krachtens de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten teneinde zich te schikken naar de bepalingen van de verordeningen (E.E.G.) nr. 2057/82 zoals gewijzigd en 170/83 zoals gewijzigd,

Besluit :

Artikel 1. Onverminderd de bevoegdheden van de overheidspersonen bedoeld in artikel 5 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten worden de controleurs, inspecteurs en ingenieurs van de Dienst voor zeevisserij bij het Bestuur der economische diensten aangewezen om overtreding op te sporen en vast te stellen van de bepalingen van :

— de wet van 27 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;

— de verordeningen (E.E.G.) inzake de zeevisserij die worden gecontroleerd en bestraft krachtens de genoemde wet van 28 maart 1975;

— de koninklijke en ministeriele besluiten inzake de zeevisserij die genomen worden in uitvoering van de genoemde wet van 28 maart 1975.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 september 1986.

P. DE KEERSMAEKER

N. 86 — 1451

8 SEPTEMBER 1986. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van overheidspersonen in uitvoering van artikel 5 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten genomen om bijkomende personeelsleden van het departement te belasten met het toezicht op het stelsel van de medeverantwoordelijkheidshewing in de sector granen teneinde zich te schikken naar de bepalingen van de verordening (E.E.G.) nr. 2775/75, gewijzigd bij verordening (E.E.G.) nr. 1579/86 en van verordening (E.E.G.) nr. 2040/86 gewijzigd bij verordening (E.E.G.) nr. 2572/86,

Besluit :

Artikel 1. Onverminderd de bevoegdheden van de overheidspersonen bedoeld in artikel 5 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten worden de technische helpers bij het Bestuur van Land en Tuinbouw aange-

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 86 — 1450

8 SEPTEMBRE 1986. — Arrêté ministériel désignant des agents de l'autorité en exécution de l'article 5 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 5;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures doivent être prises sans retard chargeant les membres du personnel du département du contrôle des dispositions nationales et communautaires en matière de pêche maritime et de produits de la pêche maritime qui sont applicables en vertu de ou qui sont contrôlées et punies en vertu de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime afin de se conformer aux dispositions des règlements (C.E.E.) n° 2057/82 ainsi qu'il a été modifié, et 170/83 ainsi qu'il a été modifié,

Arrête :

Article 1er. Sans préjudice des pouvoirs des agents de l'autorité visés à l'article 5 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, les contrôleurs, inspecteurs et ingénieurs du Service de la pêche maritime auprès de l'Administration des services économiques sont désignés pour rechercher et constater les infractions aux dispositions :

— de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

— des règlements (C.E.E.) en matière de pêche maritime qui sont contrôlées et punies en vertu de la loi du 28 mars 1975 précitée;

— des arrêtés royaux et ministériels en matière de pêche maritime qui sont prisés en exécution de la loi du 28 mars 1975 précitée.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 septembre 1986.

P. DE KEERSMAEKER

F. 86 — 1451

8 SEPTEMBRE 1986. — Arrêté ministériel désignant des agents de l'autorité en exécution de l'article 5 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 5;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures doivent être prises sans retard chargeant des membres supplémentaires du personnel du département du contrôle du régime de prélèvement de coresponsabilité dans le secteur des céréales afin de se conformer aux dispositions du règlement (C.E.E.) n° 2775/75, modifié par le règlement (C.E.E.) n° 1579/86 et du règlement (C.E.E.) n° 2040/86, modifié par le règlement (C.E.E.) n° 2572/86,

Arrête :

Article 1er. Sans préjudice des pouvoirs des agents de l'autorité visés à l'article 5 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, les aides techniques de l'Administration de l'Agriculture et de

wezen om in overleg met de ambtenaren van de dienst inspectie van de grondstoffen voor de landbouw overtreding op te sporen en vast te stellen van de bepalingen van :

- de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;
- de verordening (E.E.G.) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector-granen, gewijzigd bij verordening (E.E.G.) nr. 1579/86 van de Raad van 23 mei 1986;
- de verordening (E.E.G.) nr. 2040/86 van de Commissie van 30 juni 1986 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sector granen gewijzigd bij verordening (E.E.G.) nr. 2572/86 van de Commissie van 12 augustus 1986;
- het koninklijk besluit van 2 juli 1986 betreffende de voorafgaande machtiging door de Minister van Landbouw van de personen die overgaan tot de eerste verwerking van granen;
- en het ministerieel besluit van 16 juli 1986 betreffende de voorafgaande machtiging door de Minister van Landbouw van de personen die overgaan tot de eerste verwerking van granen.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1986.

Brussel, 8 september 1986.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 86 — 1452

1. Internationaal Verdrag nopens de beperking van de aansprakelijkheid van eigenaren van zeeschepen, ondertekend te Brussel, op 10 oktober 1957 (1);
2. Protocol van 23 februari 1968 tot wijziging van het Internationaal Verdrag voor de eenmaking van bepaalde regelen inzake cognosseminten, ondertekend te Brussel op 25 augustus 1924 (2).

Uitbreiding door Nederland tot Aruba.

1) Op 16 juni 1986 en 14 augustus 1986 zijn op het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België twee nota's verbaal ingekomen, respectievelijk gedagtekend 11 juni 1986 en 8 augustus 1986, waarin de Nederlandse ambassade te Brussel, kennisgeving doet van de uitbreiding van het genoemde Verdrag en Protocol tot Aruba.

2) Overeenkomstig artikel 14 van het onder 1 genoemd Verdrag, wordt dit zes maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving van uitbreiding, in casu 16 december 1986, op Aruba van toepassing.

3) Overeenkomstig artikel 15 van het onder 2 genoemd Protocol, wordt dit drie maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving van uitbreiding, in casu 16 september 1986, op Aruba van toepassing.

N. 86 — 1453

Verdrag tot afschaffing van het vereiste van legalisatie van buitenlandse openbare akten, en Bijlage, opgemaakt te 's-Gravenhage op 5 oktober 1961 (3). — Bevoegde autoriteiten

De Regering van Antigua en Barbuda heeft als autoriteiten, bevoegd om apostilles als bedoeld in artikel 3, eerste lid van het verdrag af te geven, aangewezen (4):

- a) The Governor-General, Antigua en Barbuda.
- b) The Registrar-Eastern Caribbean Supreme Court.

- (1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 1976.
- (2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 23 november 1978.
- (3) Zie *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1976 en 10 maart 1976.
- (4) Zie *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1986.

L'Horticulture sont désignés pour rechercher et constater en concertation avec les agents du Service de l'inspection des matières premières pour l'agriculture les infractions aux dispositions :

- de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;
- du règlement (C.E.E.) n° 2727/75 du Conseil du 29 octobre 1975 portant organisation commun des marchés dans le secteur des céréales, modifié par le règlement (C.E.E.) n° 1579/86 du Conseil du 23 mai 1986;
- du règlement (C.E.E.) n° 2040/86 de la Commission du 30 juin 1986 portant modalités d'application du prélèvement de coresponsabilité dans le secteur des céréales, modifié par le règlement (C.E.E.) n° 2572/86 de la Commission du 12 août 1986;

— de l'arrêté royal du 2 juillet 1986 relatif à l'autorisation préalable par le Ministre de l'Agriculture des personnes qui procèdent à la première transformation des céréales;

— et de l'arrêté ministériel du 16 juillet 1986 relatif à l'autorisation préalable par le Ministre de l'Agriculture des personnes qui procèdent à la première transformation des céréales.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1986.

Bruxelles, le 8 septembre 1986.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 86 — 1452

1. Convention internationale sur la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer, signée à Bruxelles le 10 octobre 1957 (1);
2. Protocole du 23 février 1968, portant modification de la Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de connaissance, signée à Bruxelles le 25 août 1924 (2).

Extension par les Pays-Bas à Aruba.

1) Les 16 juin 1986 et 14 août 1986 ont été reçues au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, respectivement une note verbale datée du 11 juin 1986 et une note verbale datée du 8 août 1986, émanant de l'Ambassade des Pays-Bas à Bruxelles, notifiant l'extension de la Convention et du Protocole précités à Aruba.

2) Conformément à l'article 14 de la Convention citée sub 1, celle-ci sera applicable à Aruba six mois après la date de réception de la notification d'extension, à savoir le 16 décembre 1986.

3) Conformément à l'article 15 du Protocole cité sub 2, celui-ci sera applicable à Aruba trois mois après la date de réception de la notification d'extension, à savoir le 16 septembre 1986.

F. 86 — 1453

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers, et Annexe, conclues à La Haye le 5 octobre 1961 (3). — Autorités compétentes

Le Gouvernement d'Antigua et Barbuda a désigné comme autorités compétentes pour délivrer l'apostille prévue à l'article 3, alinéa premier (4):

- a) The Governor-General, Antigua et Barbuda.
- b) The Registrar-Eastern Caribbean Supreme Court.

- (1) Voir *Moniteur belge* du 29 janvier 1976.
- (2) Voir *Moniteur belge* du 23 novembre 1978.
- (3) Voir *Moniteur belge* du 7 février 1976 et 10 mars 1976.
- (4) Voir *Moniteur belge* du 5 mars 1986.